

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	75 (1984)
<b>Heft:</b>	21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

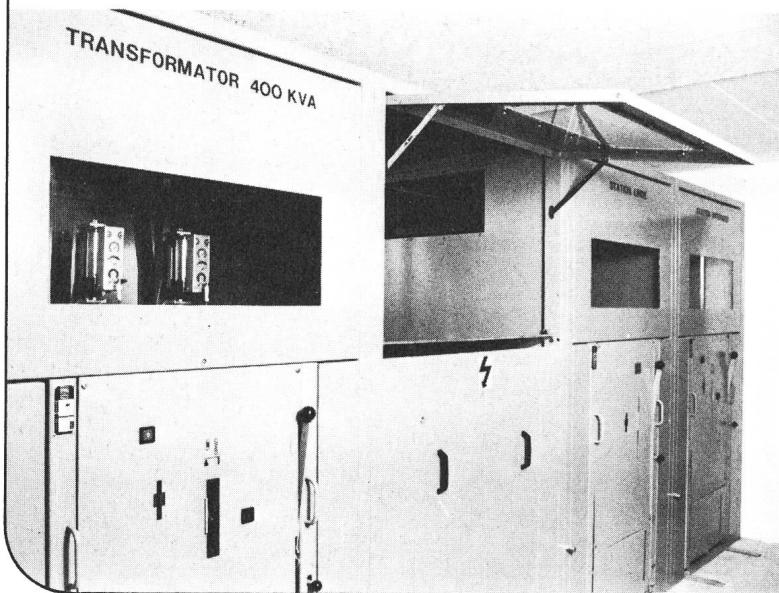
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hochspannungszellen für luftdistanzisierte Apparate 24 kV



## Hauptmerkmale:

- Kurzschlussfestigkeit:  
500 oder 750 MVA
- Nennstrom:  
630 oder 800 A
- teilisierte Verbindungen
- gegen Staub schützende  
Konstruktion
- den zur Anwendung  
gelangenden Apparaten  
angepasst
- kratzfeste Ausführung durch  
Beschichtung mit Epoxy

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

**RUTSCHMANN**

Rutschmann AG  
8627 Grüningen Tel. 01 935 2156

## TRANSFORMATOREN

Wir **produzieren** auf unsren selbst-  
entwickelten Wickelmaschinen –  
die weltweit auch bei andern  
führenden Transformatorherstellern  
im Einsatz sind –

**günstiger  
dank  
modernster  
Bandwickel-  
technik**

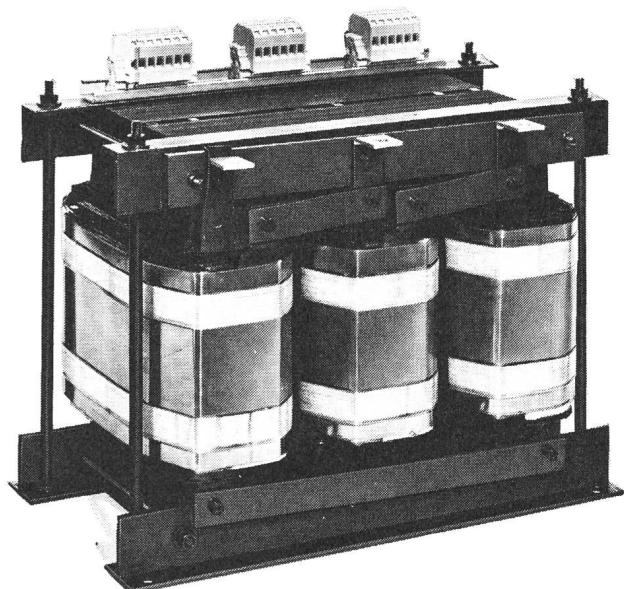
Wir **optimieren** unsere  
Geräte computergestützt  
mit eigenen Programmen

Wir **fabrizieren** Kupfer-  
und Aluminiumband-  
Wicklungen.

luft- und  
wassergekühlt.

## TRANELA AG

**Transformatoren von 3 bis 1000 kVA  
Drosselpulen**



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01 748 2052

**DREHSPIEGEL-LEUCHTEN**

- Signalisieren rasch, wirkungsvoll und zuverlässig
- Größtmögliche Wahrnehmbarkeit dank rotierendem Lichtbündel
- Übertreffen alle anderen optischen Signalgeber
- Auch mit eingebautem abfallsverzögertem Relais für Telefonruf lieferbar
- für alle Normspannungen von 12 – 220 V
- 4 Kalottenfarben, orange, grün, blau, rot
- Zubehör: Wandhalter, Masthalter, Schutzhörner

Preise ab  
Fr. 317.00; Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!

inkl. Wust  
1 Jahr  
Garantie

9413 OBEREGG  
Telefon 071-913643

**Aller guten Dinge  
sind drei:  
Ferien, Schnee und  
... Reka-Checks!**

**reka:**

**HUCO MÜNCHWILEN**  
**Notleuchten**

Die immer leuchtende, unentbehrliche  
Notwendigkeit für alle Notfälle

**HUCO AG**  
9542 Münchwilen  
Tel. 073 26 27 27

**NOTAUSGANG**

**SECOURS**

**NOTAUSGANG**

**NOTAUSGANG**

## SEV-Tagungsberichte - Comptes rendus des Journées de l'ASE

Informationstagung über <b>Einsatz von Prozessrechnern in Kraftwerken und Übertragungsnetzen, 1973</b> , 13 Berichte, 295 Seiten, gebunden, Format A4	30.—
Informationstagung über <b>Zuverlässigkeit von elektronischen Bauelementen und Systemen, 1974</b> , 9 Berichte, 126 Seiten, gebunden, Format A4	40.—
<b>Linearmotoren, Magnetschwebetechnik und deren Anwendungen, 1975</b> (Moteurs linéaires, technique de sustention magnétique et applications), 6 Berichte, 76 Seiten, gebunden, Format A4	20.—
<b>Faksimile-Technik, Gegenwart und Zukunft, 1975</b> , 4 Berichte, 79 Seiten, Format A4	20.—
<b>Internationales Symposium Hochspannungstechnik, 1975</b> (Symposium International Technique de la Haute Tension), 2 Bände (152 Berichte), 788 Seiten, gebunden, Format A4	120.—
<b>Symposium Messwandler, 1976</b> (Symposium Transformateurs de mesure), 8 Berichte, 209 Seiten, gebunden, Format A4	25.—
<b>Verdrahtete Logik oder programmierbare Logik? 1977</b> (Logique câblée ou logique programmée?), 21 Berichte, 153 Seiten, gebunden, Format A4	50.—
<b>Informations- und Diskussionstagung über Schrittmotoren, 1977</b> (Journée d'information et de discussion sur les moteurs pas à pas), 6 Berichte, 108 Seiten, gebunden, Format A4	45.—
Informationstagung über <b>Der Computer als Werkzeug der Elektronik, 1978</b> (Journée d'information sur l'ordinateur au service de l'électronique), 8 Berichte, 88 Seiten, gebunden, Format A4	45.—

Zu beziehen bei:  
En vente au:

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Vereinsverwaltung,  
Postfach, 8034 Zürich**

Informationstagung über <b>Qualitätskontrolle und Zuverlässigkeit, 1978</b> (Journée d'information sur Contrôle de la qualité et fiabilité), 7 Berichte, 137 Seiten, gebunden, Format A4	45.—
Informationstagung über <b>Anforderungen an elektrische Installationen in explosionsgefährdeten Bereichen, 1978</b> (Journée d'information sur Installations électriques dans les emplacements exposés au danger d'explosion), 8 Berichte, 120 Seiten, Format A4	45.—
Informationstagung über <b>Geregelte Drehstromantriebe, 1979</b> (Journée d'information sur Entraînements réglés avec moteurs à champ.tournant), 7 Berichte, 130 Seiten, geb., Format A4	45.—
Informationstagung über <b>Computereinsatz in der Energiewirtschaft, 1979</b> (Journée d'information sur Utilisation de l'ordinateur dans l'économie énergétique), 15 Berichte, 221 Seiten, gebunden, Format A4	60.—
Informationstagung über <b>Energieplanung: Wege zur Bewältigung der Energieprobleme, 1980</b> , 10 Berichte, 124 Seiten, gebunden, Format A4	30.—

Journée d'étude <b>Situation énergétique et moyens d'y faire face, 1980</b> , 8 Berichte, 119 Seiten, gebunden, Format A4	30.—
Informations- und Diskussionstagung <b>Thyristor-Traktion, 1980</b> , 5 Berichte, 186 Seiten, gebunden, Format A4	50.—
Informations- und Diskussionstagung über <b>Supraleitung, 1981</b> , 8 Berichte, 192 Seiten, gebunden, Format A4	60.—
Informationstagung <b>Photovoltaische Energieumwandlung, 1982</b> , 13 Berichte, 175 Seiten, gebunden, Format A4	50.—

## Stellenangebote



An der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich ist eine

### Professur für CAD-VLSI

zu besetzen.

Der Aufgabenbereich des neuen Professors umfasst Unterricht und Forschung über Methoden des Entwurfs und der Auslegung von integrierten elektronischen Schaltungen und Systemen (CAD-VLSI).

Die Bewerber sollen sich über eine erfolgreiche Tätigkeit in der Konzeption, Entwicklung und Realisation von grossen integrierten Schaltungen und Systemen ausweisen können und versiert sein in der Entwicklung und im Gebrauch moderner computergestützter Systementwurf-, Analyse- und Synthesetechniken. Die Befähigung zur Durchführung und Leitung von Forschungsarbeiten, die Bereitschaft zur Zusammenarbeit sowie Begabung und Freude für den Unterricht auf allen Hochschulstufen sind unerlässlich.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Publikationsverzeichnis sind bis zum 15. Dezember 1984 an den Präsidenten der ETH Zürich, Prof. Dr. H. Ursprung, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich, einzureichen.

80

Stellen Sie **Zubehör-, Ersatzteil- und Verschleissmaterial** für

### elektrotechnische Industrien

her? Gesellschaft mit langjährig besteingeführtem Geschäftsführer kann noch einige Vertretungen in **Comecon-Ländern** übernehmen.

Anfrage unter Chiffre 94 an die Anzeigenverwaltung des «SEV-Bulletin», Postfach 229, 8021 Zürich.

### Gemeindebetriebe Lyss

Wir suchen

### eidg. dipl. Kontrolleur

zur Betreuung der elektrischen Installationen in unserem Verteilnetz.

Wir bieten sichere Existenz, fortschrittliche Besoldungsordnung und gute Pensionskasse.

Offerten mit Ausbildungs- und Zeugnisbeilagen erbitten wir an die

**Verwaltung der Gemeindebetriebe Lyss**  
Aarbergstrasse 6, 3250 Lyss, Telefon 032 / 84 19 76

92

## Suchen Sie einen qualifizierten Fachmann?



**Bulletin**



der richtige Platz für Ihr **Stelleninserat!**

Anzeigenverwaltung Bulletin SEV/VSE Postfach 229 8021 Zürich

An der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich ist eine

## Professur für komplexe elektronische Systeme

zu besetzen.

Der Aufgabenbereich des neuen Professors umfasst im Unterricht Grundlagen der Elektronik. In der Forschung sollen die Gebiete der methodischen Entwicklung von grossen elektronischen Systemen und Signalverarbeitungseinrichtungen in Hard- und Software gepflegt werden. Prüfbarkeit und Zuverlässigkeit von Hardware-Systemen sind wesentliche Aspekte davon.

Die Bewerber sollen sich über mehrjährige erfolgreiche Ingenieur- oder Forschungstätigkeit in der Entwicklung und der Realisation von elektronischen Systemen und in der Konzeption und im Gebrauch von computergestützten Entwurfs- und Analysemethoden ausweisen. Die Befähigung zur Durchführung und Leitung von Forschungsarbeiten, die Bereitschaft zur Zusammenarbeit sowie Begabung und Freude am Unterricht auf allen Hochschulstufen sind unerlässlich.

Bewerbungen mit Lebenslauf und Publikationsverzeichnis sind bis zum 15. Dezember 1984 an den Präsidenten der ETH Zürich, Prof. Dr. H. Ursprung, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich, einzureichen.

81

Sind Sie kontaktfreudig?  
Planen und organisieren Sie gerne?



Die Fernmeldekreisdirektion Zürich sucht einem initiativen und verantwortungsbewussten

## Ingenieur HTL

der Fachrichtung Elektro-, Starkstrom- oder Maschinentechnik

mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit auf einem dieser Gebiete.

In unserer Bauabteilung (Kabel- und Linienbau) wird Ihnen mit der Leitung eines Bausektors ein interessantes und vielseitiges Tätigkeitsgebiet übertragen. Sie planen, projizieren und überwachen den Bau und den Betrieb von Kabel- und Linienanlagen aller Art. Sie bearbeiten übertragungstechnische Probleme und verhandeln mit Telefonabonnenten, Behörden, Architekten und Bauunternehmern. Sie instruieren das Ihnen unterstellte Handwerkersonnenal und organisieren dessen Einsatz. Wir führen Sie gründlich in Ihre zukünftige Aufgabe ein.

Sie sind Schweizer Bürger (vielleicht sogar im Idealalter von 28 bis 40 Jahren), an selbstständiger Arbeit interessiert, so rufen Sie einfach Herrn Zünd an (Tel. 01/204 86 51); er wird Sie über die Stelle, die zeitgemässen Entlöhnung, die ausgebauten Sozialleistungen, Ihre Weiterbildungsmöglichkeiten sowie die Arbeitsbedingungen gerne orientieren.

91

Fernmeldekreisdirektion Zürich  
Postfach, 8021 Zürich

**Lindt**

DIE FEINE ART FREUDE ZU BEREITEN

Unser kleines Team in der Elektrowerkstatt braucht Verstärkung.

Wir suchen einen gelernten **Elektroinstallateur** als

## Betriebselektriker

mit gründlichen, vielseitigen Berufskenntnissen. Wir können Ihnen ein interessantes Tätigkeitsgebiet offerieren, das alle einschlägigen Arbeiten in Erstellung und Unterhalt unserer Elektroanlagen umfasst.

Wenn Sie Selbständigkeit wünschen und sich von unserem Angebot angesprochen fühlen, bitten wir Sie, sich mit unserem **Herrn Oswald** in Verbindung zu setzen.

93

CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG  
8802 Kilchberg, Telefon 01/716 22 33

## Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd - EGS

Sind Sie ein initiativer

## Elektroingenieur HTL Fachrichtung Starkstrom

mit unternehmerischen Fähigkeiten, dann können wir Ihnen eine echte berufliche Chance als

## Geschäftsführer der EGS

bieten. Wir versorgen 3 Gemeinden mit elektrischer Energie. Angegliedert ist eine Hausinstallationsabteilung sowie ein Ladengeschäft.

### Die Aufgabe umfasst:

- selbständige Führung der Gesellschaft
- Unterhalt, Projektierung, Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungsanlagen, Steuerungsanlagen und öffentliche Beleuchtungen

### Voraussetzungen sind:

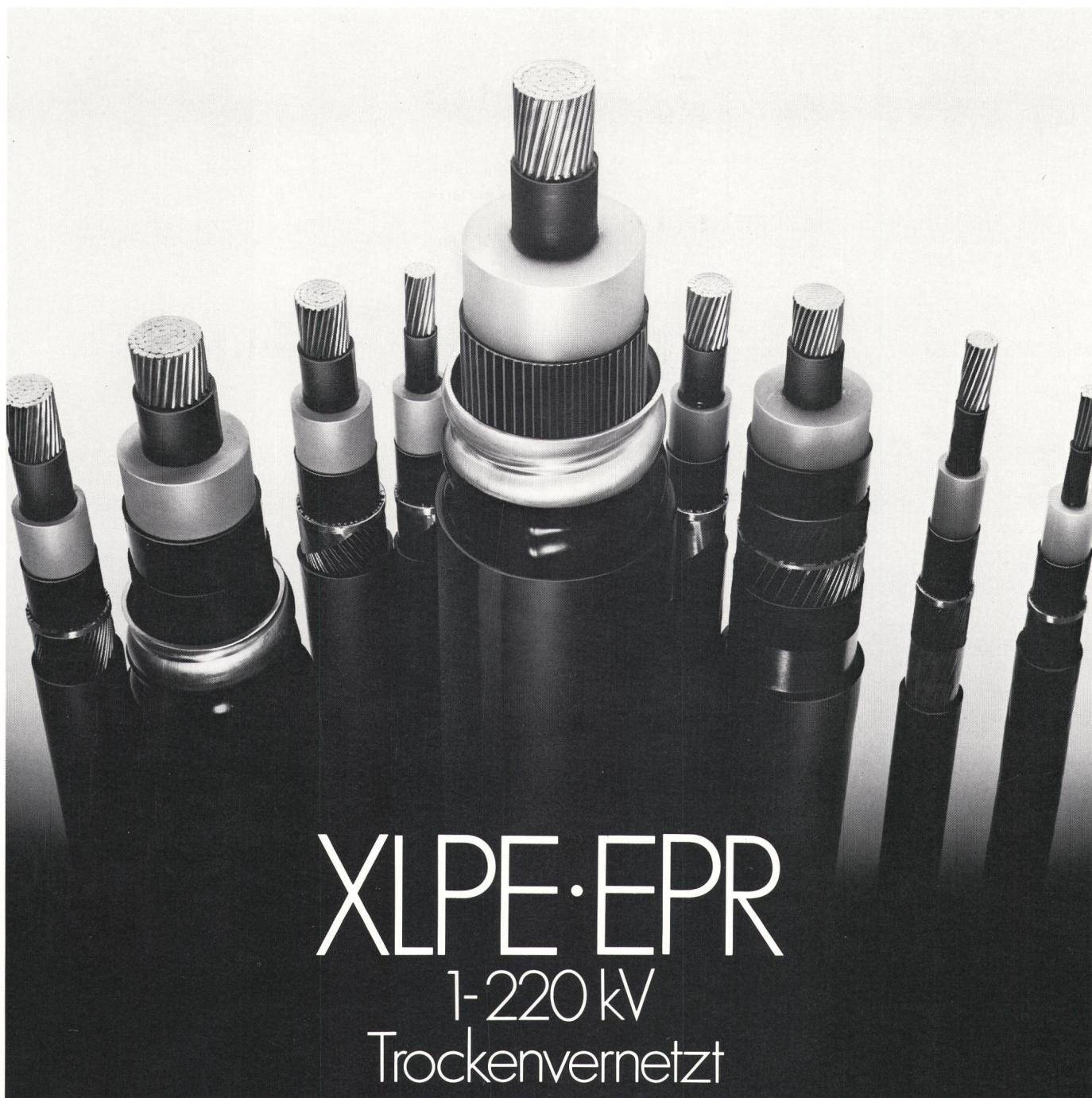
- gründliche elektrotechnische und gute kaufmännische Kenntnisse
- Führungseigenschaften und Verhandlungsgeschick
- Wohnsitznahme im Versorgungsgebiet
- Alter etwa 40 Jahre
- EW-Praxis erwünscht

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen und gründliche Einarbeitung.

Stellenantritt: ab Mitte 1985

Bewerbungen (inkl. Lebenslauf, Foto und Handschriftprobe) sind zu richten an:

**Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd**  
z.Hd. des Verwaltungsratspräsidenten  
5012 Schönenwerd



# XLPE · EPR

## 1-220 kV

### Trockenvernetzt

Cortaillod verfügt über eine lange Erfahrung.

Seit mehr als fünf Jahren liefern wir Hochspannungskabel bis 220 kV mit trockenvernetzten Isolationen.

Die industrielle Fertigung dieser beiden Kabeltypen zieht Nutzen aus der langen Erfahrung und dem Know-how unserer Spezialisten auf dem Gebiet der Trockenvernetzung sowie der Anwendung des «Drei-Schichten-Spritzverfahrens».

Hinzu kommt eine Kettenlinien-Vernetzungsanlage mit

drei ultramodernen, an jede Isolationsart – XLPE oder EPR – angepassten Extrudern.

Unser ausgeklügeltes Filterwechselsystem garantiert eine gleichbleibende Reinheit des Isolierstoffes während der Extrusion und gestattet die Herstellung grosser Verlegelängen.

Unsere Erfahrung und unsere Ingenieure stehen zu Ihrer Verfügung.

CH-2016 CORTAILLOD  
TEL. 038/441122  
TELEX 35199



CABLES CORTAILLOD  
ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

# MADE IN EUROPE



## PULSADIS INDUSTRIE

die preisgünstige Lösung zur Befehlssteuerung über das vorhandene Niederspannungsnetz durch Überlagerung einer tonfrequenten Spannung in codierter Impulsfolge für Industrie, Verwaltungsgebäude, Energieversorgungsunternehmen, Spitäler und Hotels. Anwendungsbeispiele: Lastspitzenreduzierung durch zentrale Verbrauchersteuerung, Personenruf, Steuerung von Ventilen, Pumpen, Schaltern, Beleuchtungen, Lüfterhitzern, Warmwasserbereitern, Tarifumschaltungen, Abschalten von Transformatoren, Einsatz auf Notstromgeneratoren.

**Schlumberger Messgeräte AG**  
Badenerstrasse 333  
8040 Zürich  
Telefon 01-492 88 80

**ENERTEC**  
**Schlumberger**

